

Rapport de la séance du conseil communal du 2 septembre 2025

Présents : Néckel Polfer, Bourgmestre
Mike Hahn et Mario Dichter, échevins
Anita Faber, Vincent Geiben, Serge Kreutz, Paul Holweck, Edmond Kremer et
Dan Kramp, conseillers communaux
Nadine Laugs, secrétaire

Absent :

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que lorsqu'il en est autrement.

1. Parc naturel de l'Our

- a) Adhésion de la commune de Weiswampach au Parc naturel de l'Our pour une nouvelle période de 10 ans :
Décision

Le conseil communal décide avec 7 voix POUR et 2 ABSTENTIONS (A. Faber, V. Geiben) d'adhérer au Parc naturel de l'Our à l'échéance de la période initiale de 10 ans.

- b) Adhésion au Syndicat pour l'aménagement et la gestion du Parc naturel de l'Our avec prise de connaissance des nouveaux statuts

Le conseil communal décide avec 7 voix POUR et 2 ABSTENTIONS (A. Faber, V. Geiben) d'adhérer au Syndicat et de prendre connaissance des nouveaux statuts.

2. Commissions communales : Démission de membres

Commission de la culture, des loisirs et des sports

Le conseil communal accepte la démission de Madame Pascale Bingen ép. Fritz.

Commission communale du vivre ensemble interculturel « Kommissioun vum Zesummeliewen »

Le conseil communal accepte la démission de Madame Elif Ekin Kramp.

3. Convention « Landakademie » : Approbation

La commune et la « Landakademie » décident de collaborer en vue de promouvoir la formation de la vie en milieu rural.

Le conseil communal approuve la convention conclue entre la Chambre de l'Agriculture, structure porteuse de la « Landakademie », et le collège des bourgmestre et échevins pour l'année 2026, avec reconduction tacite.

4. Accord de collaboration « De klenge Marnicher Festival » : Approbation

Le conseil communal approuve l'accord de collaboration susmentionné pour l'édition 2027. « De klenge Marnicher Festival » organisera deux concerts dans la commune de Weiswampach et recevra en contrepartie un soutien financier de 2.500 €.

5. Acquisition d'un bâtiment - Crédit supplémentaire : Allocation

Étant donné que l'acquisition du bâtiment sis sur la parcelle n° 358/7991, section C de Weiswampach, 31, Duarrefstrooss (ancienne école en partie) n'était pas prévue lors de l'établissement du budget pour l'année 2025, il est nécessaire de voter un crédit supplémentaire pour couvrir les frais d'actes notariés.

Le conseil communal décide avec 7 voix POUR, 1 voix CONTRE (P. Holweck) et 1 ABSTENTION (V. Geiben) d'allouer un crédit de 20.000 € à imputer à l'article budgétaire 4/810/221311/99001.

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.879.848,57 €.

6. Acquisition d'un bâtiment - Actes notariés : Approbation

Le bâtiment hébergera notamment les associations locales et servira de locaux pour l'organisation des cours de formation et l'organisation d'événements culturels et autres.

La servitude existante entre les parties Parmentier/Smeets est annulée et une nouvelle servitude est constituée entre les parties Smeets/AC Weiswampach.

Le conseil communal approuve les actes notariés n°4419 et 4420, signés le 12 août 2025 avec M. Gerhard Parmentier.

7. Réalisation d'un bardage en bois sur le hall du service technique à Weiswampach - Crédit spécial : Allocation

Étant donné que ce projet n'était pas prévu lors de l'établissement du budget pour l'année 2025, il est nécessaire de voter un crédit spécial pour couvrir les frais y relatifs.

Le conseil communal décide d'allouer un crédit de 70.000 € à imputer à l'article budgétaire 4/627/221311/25007 pour le bardage du hall « ancienne station d'épuration ».

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.879.848,57 €.

8. Réalisation d'un bardage en bois sur le hall du service technique à Weiswampach - Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis estimatif au montant de 70.000 € TTC.

9. Mise en place d'installations photovoltaïques sur différents bâtiments communaux - Crédit supplémentaire : Allocation

Dans le cadre de la réalisation des objectifs Pacte Climat 2.0, il est procédé à la mise en place d'installations photovoltaïques sur différents bâtiments communaux.

Le crédit initial de 90.000 € prévu au budget pour l'exercice 2025 est cependant insuffisant pour couvrir les travaux.

Par conséquent, le conseil communal décide d'allouer un crédit supplémentaire de 20.000 € à imputer au même article 4/590/222100/25003, de sorte que le crédit disponible s'élèvera à 110.000 € au total.

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.879.848,57 €.

10. Mise en place d'installations photovoltaïques sur différents bâtiments communaux - Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis estimatif au montant de 110.000 € TTC.

11. Construction d'une nouvelle passerelle piétonne et rénovation des fondations existantes près du lac inférieur au centre de loisirs à Weiswampach - Crédit spécial : Allocation

Cette rénovation n'était pas prévue lors de l'établissement du budget pour l'année 2025, mais elle s'avère nécessaire au plus vite.

Par conséquent, le conseil communal décide d'allouer un crédit spécial de 26.000 € à imputer à l'article budgétaire 4/810/221311/25008 de l'année 2025.

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.879.848,57 €.

12. Construction d'une nouvelle passerelle piétonne et rénovation des fondations existantes près du lac inférieur au centre de loisirs à Weiswampach - Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve avec 5 voix POUR, 1 voix CONTRE (P. Holweck) et 3 ABSTENTIONS (S. Kreutz, E. Kremer, D. Kramp) le devis estimatif au montant de 26.000 € TTC.

13. Entretien et plantation d'arbres, arbres fruitiers et haies dans la zone verte pour l'année 2026 - Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis au montant de 15.600 € pour ce projet réalisé dans le cadre du règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel.

Ce crédit sera inscrit au service extraordinaire sub article 4/590/221200/99001 du projet du budget de l'exercice 2026.

14. Modification du règlement-taxes portant fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine : Approbation

Afin d'être conforme aux dispositions légales et à la suite de la soirée d'information du 3 juin 2025, le conseil communal a approuvé les nouveaux tarifs applicables au prix de l'eau.

Le règlement-taxes peut être consulté sur le site internet de la commune.

15. Modification du règlement-taxes portant fixation de la redevance d'assainissement des eaux usées : Approbation

Afin d'être conforme aux dispositions légales et à la suite de la soirée d'information du 3 juin 2025, le conseil communal approuve avec 8 voix POUR et 1 voix CONTRE (V. Geiben) les nouveaux tarifs applicables au prix des eaux usées.

Le règlement-taxes peut être consulté sur le site internet de la commune.

16. Règlements de circulation à caractère temporaire : Confirmation

Le conseil communal confirme les règlements de circulation temporaire :

- a) dans les rues « Ëlwenterstrooss, Duarrefstrooss, Bloumegaass, Bauss et Milleweeg » à Binsfeld, édicté par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 10 juillet 2025 ;
- b) dans les rues « Wéilwerdangertstrooss » et « Duarrefstrooss » (au carrefour avec la rue « Wéilwerdangertstrooss ») à Weiswampach, édicté par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 22 août 2025.

17. Déclassement d'une parcelle du domaine public communal en domaine privé communal : Approbation

Le conseil communal approuve le déclassement de la parcelle n° 603/2050, section E de Holler, au lieudit « Bréiel ».

18. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de ne pas faire usage de son droit de préemption pour la demande suivante :

Demande du	Entrée le	Notaire	Section	Lieu-dit	Parcelle	Zone du PAG	Propriétaire
14.07.25	16.07.25	Me Joëlle Schwachtgen	B de Leithum	Am Kaanderl	436/1026	HAB 1 (pap qe)	Reiff-Lafleur

19. Subside extraordinaire : Allocation

Le conseil communal décide d'allouer un subside de 2.000,00 € aux organisateurs de la fête de la pomme de terre (Gromperfest), qui se déroulera le 07 septembre 2025 à Binsfeld.

Le crédit nécessaire est prévu au service ordinaire sub. article 3/430/648110/99001 du budget approuvé de l'exercice 2025.

20. Statuts d'une association : Avis

Le conseil communal prend connaissance des statuts présentés par l'association « Wämper Frënn a.s.b.l. » qui abroge les statuts de l'association « Amicale Fräiwëlleg Pompjeeën Wäiswampich a.s.b.l. ».

Un subside sera alloué sur présentation du bilan de l'association et en cas d'activité durant l'année.

21. Création d'une concession au cimetière à Weiswampach : Approbation

Le conseil communal approuve la création de la concession.

22. Informations du collège des bourgmestre et échevins

Le collège échevinal informe le conseil sur les événements suivants :

- 1) « Awake the Lake » organisé le 06 septembre 2025 près du lac au centre de loisirs par l'association « Jeunesse va Wäiswampich » ;
- 2) « Gromperefest » organisé le 07 septembre 2025 dans les champs à Binsfeld par les associations locales ;
- 3) « Foire aux associations » organisé le 11 octobre 2025 dans la tente au centre de loisirs par les commissions du vivre ensemble de Weiswampach et de Troisvierges ;
- 4) « Konscht- a Kulturwoch » organisé du 24 octobre 2025 au 2 novembre 2025 dans le centre culturel à Weiswampach par la commission de la culture, des loisirs et des sports.

Weiswampach, le 10 septembre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins

(s.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter

Bericht der Sitzung des Gemeinderats vom 2. September 2025

Anwesend: Néckel Polfer, Bürgermeister
Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen
Anita Faber, Vincent Geiben, Serge Kreutz, Paul Holweck, Edmond Kremer und
Dan Kramp, Gemeinderatsmitglieder
Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend:

Da der Gemeinderat die meisten seiner Entscheidungen einstimmig getroffen hat, wird das Abstimmungsergebnis nur angegeben, wenn dies nicht der Fall war.

1. Naturpark Our

- a) Beitritt der Gemeinde Weiswampach zum Naturpark Our für einen weiteren Zeitraum von 10 Jahren: Beschluss

Der Gemeinderat beschließt mit 7 JA-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN (A. Faber, V. Geiben), dem Naturpark Our nach Ablauf der ersten zehnjährigen Laufzeit, beizutreten.

- b) Beitritt zum Syndikat für die Errichtung und Verwaltung des Naturparks Our mit Kenntnisnahme der neuen Statuten

Der Gemeinderat beschließt mit 7 JA-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN (A. Faber, V. Geiben), dem Syndikat beizutreten und die neuen Statuten zur Kenntnis zu nehmen.

2. Kommissionen - Kündigung von Mitgliedern

Kommission für Kultur, Freizeit und Sport

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Pascale Bingen, verheiratete Fritz, an.

Kommission für interkulturelles Zusammenleben „Kommissioun vum Zesummeliewen“

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Elif Ekin Kramp an.

3. Vereinbarung „Landakademie“: Genehmigung

Die Gemeinde und die „Landakademie“ beschließen zur Förderung der Ausbildung des Lebens im ländlichen Raum zusammenzuarbeiten.

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung zwischen der Landwirtschaftskammer, der Trägerorganisation der „Landakademie“, und dem Schöffenkollegium für das Jahr 2026 mit stillschweigender Verlängerung.

4. Kooperationsvereinbarung „De klenge Marnicher Festival“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die obengenannte Kooperationsvereinbarung für die Ausgabe 2027. „De klenge Marnicher Festival“ organisiert zwei Konzerte in der Gemeinde Weiswampach und erhält im Gegenzug eine finanzielle Unterstützung in Höhe von 2.500 €.

5. Erwerb eines Gebäudes - Sonderkredit: Bewilligung

Da der Erwerb des Gebäudes auf dem Grundstück Nr. 358/7991, Abschnitt C in Weiswampach, 31, Duarrefstrooss (ehemalige Schule teilweise) bei der Aufstellung des Haushaltsplans 2025 nicht vorgesehen war, muss ein Zusatzkredit zur Deckung der Notarkosten bewilligt werden.

Der Gemeinderat beschließt mit 7 JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme (P. Holweck) und 1 ENTHALTUNG (V. Geiben), einen Kredit in Höhe von 20.000 € zu bewilligen, der unter dem Haushaltsposten 4/810/221311/99001 verbucht wird.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.879.848,57 € gedeckt.

6. Erwerb eines Gebäudes - Notarielle Urkunden: Genehmigung

Das Gebäude wird unter anderem lokalen Vereinen als Sitz dienen und als Räumlichkeiten für die Organisation von Schulungen, kulturellen und anderen Veranstaltungen genutzt werden.

Die bestehende Grunddienstbarkeit zwischen den Parteien Parmentier/Smeets wird aufgehoben und eine neue Grunddienstbarkeit zwischen den Parteien Smeets/AC Weiswampach begründet.

Der Gemeinderat genehmigt die notariellen Urkunden Nr. 4419 und 4420, die am 12. August 2025 mit Herrn Gerhard Parmentier unterzeichnet wurden.

7. Realisierung einer Holzverkleidung der Halle des technischen Dienstes in Weiswampach - Sonderkredit: Genehmigung

Da dieses Projekt bei der Aufstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2025 nicht vorgesehen war, muss ein Sonderkredit zur Deckung der damit verbundenen Kosten bewilligt werden.

Der Gemeinderat beschließt, einen Kredit in Höhe von 70.000 € zu bewilligen, der unter dem Haushaltsposten 4/627/221311/25007 für die Verkleidung der Halle „ehemalige Kläranlage“ verbucht wird.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.879.848,57 € gedeckt.

8. Realisierung einer Holzverkleidung der Halle des technischen Dienstes in Weiswampach - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 70.000 € inkl. MwSt.

9. Installation von Photovoltaikanlagen auf verschiedenen kommunalen Gebäuden - Zusatzkredit: Zuweisung

Im Rahmen der Umsetzung der Ziele des Klimapakts 2.0 werden auf verschiedenen kommunalen Gebäuden Photovoltaikanlagen installiert.

Die im Haushalt für das Geschäftsjahr 2025 vorgesehenen ursprünglichen Mittel in Höhe von 90.000 € reichen jedoch nicht aus, um die Arbeiten zu finanzieren.

Daher beschließt der Gemeinderat, einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 20.000 € zu bewilligen, der unter demselben Posten 4/590/222100/25003 verbucht wird, sodass sich der verfügbare Kredit auf insgesamt 110.000 € beläuft.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.879.848,57 € gedeckt.

10. Installation von Photovoltaikanlagen auf verschiedenen kommunalen Gebäuden - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 110.000 € inkl. MwSt.

11. Bau einer neuen Fußgängerbrücke und Renovierung der bestehenden Fundamente am Zulauf des unteren Sees im Freizeitzentrum in Weiswampach - Sonderkredit: Zuweisung

Diese Renovierung war bei der Aufstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2025 nicht vorgesehen, erweist sich jedoch als dringend notwendig.

Daher beschließt der Gemeinderat, einen Sonderkredit in Höhe von 26.000 € zu bewilligen, der unter dem Haushaltsposten 4/810/221311/25008 des Jahres 2025 zu verbuchen ist.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.879.848,57 € gedeckt.

12. Bau einer neuen Fußgängerbrücke und Renovierung der bestehenden Fundamente am Zulauf des unteren Sees im Freizeitzentrum in Weiswampach - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt mit 5-JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme (P. Holweck) und 3 ENTHALTUNGEN (S. Kreutz, E. Kremer, D. Kramp) den Kostenvoranschlag in Höhe von 26.000 € inkl. MwSt.

13. Pflege und Anpflanzung von Bäumen, Obstbäumen und Hecken in der Grünzone für das Jahr 2026 - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 15.600,00 € für dieses Projekt, das im Rahmen der großherzoglichen Verordnung vom 30. September 2019 über Beihilfen zur Verbesserung der natürlichen Umwelt durchgeführt wird.

Dieser Kredit wird unter dem Sonderposten 4/590/221200/99001 des Haushaltsentwurfs für das Haushaltsjahr 2026 verbucht.

14. Änderung der Gebührenverordnung zur Festsetzung der Gebühr für Trinkwasser: Genehmigung

Um den gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen und im Anschluss an den Informationsabend vom 3. Juni 2025, hat der Gemeinderat die neuen Gebühren für Trinkwasser festgelegt

Das Taxenreglement kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden.

15. Änderung der Gebührenverordnung zur Festsetzung der Gebühr für Abwasser: Genehmigung

Um den gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen und im Anschluss an den Informationsabend vom 3. Juni 2025, legt der Gemeinderat mit 8 JA-Stimmen und 1 NEIN-Stimme (V. Geiben) die neuen Gebühren für Abwasser fest.

Das Taxenreglement kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden.

16. Befristete Verkehrsordnung: Bestätigung

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehenden Verkehrsordnungen:

- a) in den Straßen „Elwenterstrooss, Duarrefstrooss, Bloumegaass, Bauss und Milleweeg“ in Binsfeld, die vom Schöffenkolegium in seiner Sitzung vom 10. Juli 2025 erlassen wurden;
- b) in den Straßen „Wéilwerdangertstrooss“ und „Duarrefstrooss“ (an der Kreuzung mit der Straße „Wéilwerdangertstrooss“) in Weiswampach, erlassen vom Schöffenkolegium in seiner Sitzung vom 22. August 2025.

17. Herabstufung einer Parzelle von öffentlichem Gemeindebesitz zu privatem Gemeindebesitz: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die Herabstufung der Parzelle Nr. 603/2050, Abschnitt E von Holler, im Ort genannt „Bréiel“.

18. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt kein Vorkaufsrecht bei dem folgenden Antrag auszuüben:

Demande du	Entrée le	Notaire	Section	Lieu-dit	Parcelle	Zone du PAG	Propriétaire
14.07.25	16.07.25	Me Joëlle Schwachtgen	B de Leithum	Am Kaanderl	436/1026	HAB 1 (pap qe)	Reiff-Lafleur

19. Außerordentlicher Zuschuss: Bewilligung

Der Gemeinderat beschließt, den Organisatoren des Kartoffelfestes (Gromperefest), das am 7. September 2025 in Binsfeld stattfindet, einen Zuschuss in Höhe von 2.000,00 € zu gewähren.

Die erforderlichen Mittel sind im ordentlichen Haushalt unter dem Posten 3/430/648110/99001 des genehmigten Haushaltsplans für das Jahr 2025 vorgesehen.

20. Statuten eines Vereins: Stellungnahme

Der Gemeinderat nimmt die vom Verein „Wämper Frënn a.s.b.l.“ vorgelegte Statuten zur Kenntnis, welche die Statuten des Vereins „Amicale Fräiwëlleg Pompjeeën Wäiswampich a.s.b.l.“ aufheben.

Ein Zuschuss wird nach Vorlage der Bilanz des Vereins und bei tatsächlicher Tätigkeit während des Jahres gewährt.

21. Neue Konzession auf dem Friedhof in Weiswampach: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die Errichtung der Konzession.

22. Mitteilungen des Schöffenkollégiums

Das Schöffenkollégium informiert den Gemeinderat über folgende Veranstaltungen:

- 1) „Awake the Lake“, am 6. September 2025 in der Nähe des Sees im Freizeitzentrum, organisiert vom Verein „Jeunesse va Wäiswamplch“;
- 2) „Gromperefest“, am 7. September 2025 auf den Feldern in Binsfeld, organisiert von den örtlichen Vereinen;
- 3) „Foire aux associations“ (Messe der Vereine), am 11. Oktober 2025 im Zelt des Freizeitentrums, organisiert von den Kommissionen für das Zusammenleben von Weiswampach und Ulflingen;
- 4) „Konscht- a Kulturwoch“ (Kunst- und Kulturwoche), vom 24. Oktober 2025 bis zum 2. November 2025 im Kulturzentrum in Weiswampach, organisiert von der Kommission für Kultur, Freizeit und Sport.

Weiswampach, den 10. September 2025

Das Schöffenkollégium

(gez.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter